

SCHEDA



CD - CODICI

TSK - Tipo scheda	S
LIR - Livello ricerca	C
NCT - CODICE UNIVOCO	
NCTR - Codice regione	05
NCTN - Numero catalogo generale	00275549
ESC - Ente schedatore	S472
ECP - Ente competente	S472

OG - OGGETTO

OGT - OGGETTO

OGTD - Definizione	stampa a colori
OGTT - Tipologia	stampa di invenzione

QNT - QUANTITA'**QNTS - Quantita' non rilevata**

QNR

SGT - SOGGETTO**SGTI - Identificazione**

figura femminile

LC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICA AMMINISTRATIVA**PVC - LOCALIZZAZIONE GEOGRAFICO-AMMINISTRATIVA ATTUALE****PVCS - Stato**

Italia

PVCR - Regione

Veneto

PVCP - Provincia

VE

PVCC - Comune

Venezia

LDC - COLLOCAZIONE SPECIFICA**LDCT - Tipologia**

palazzo

LDCQ - Qualificazione

comunale

LDCN - Denominazione

Ca' Pesaro

LDCU - Denominazione spazio viabilistico

Santa Croce, 2076

LDCM - Denominazione raccolta

Museo d'Arte Orientale

LDCS - Specifiche

Collezione Bardi

UB - UBICAZIONE E DATI PATRIMONIALI**UBO - Ubicazione originaria**

OR

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA**INVN - Numero**

3582

INVD - Data

1986

INV - INVENTARIO DI MUSEO O DI SOPRINTENDENZA**INVN - Numero**

10928

INVD - Data

1924

DT - CRONOLOGIA**DTZ - CRONOLOGIA GENERICA****DTZG - Secolo**

sec. XIX

DTZS - Frazione di secolo

primo quarto

DTS - CRONOLOGIA SPECIFICA**DTSI - Da**

1812

DTSV - Validita'

ca.

DTSF - A

1812

DTSL - Validita'

ca.

DTM - Motivazione cronologia

documentazione

AU - DEFINIZIONE CULTURALE**AUT - AUTORE****AUTS - Riferimento all'autore**

attribuito

AUTR - Riferimento all'intervento

inventore

AUTM - Motivazione dell'attribuzione	firma
AUTN - Nome scelto	Kikugawa Eizan
AUTA - Dati anagrafici	1787/ 1867
AUTH - Sigla per citazione	00001386
MT - DATI TECNICI	
MTC - Materia e tecnica	carta/ xilografia
MIS - MISURE	
MISU - Unita'	mm.
MISA - Altezza	394
MISL - Larghezza	257
CO - CONSERVAZIONE	
STC - STATO DI CONSERVAZIONE	
STCC - Stato di conservazione	mediocre
STCS - Indicazioni specifiche	strappo nell'angolo inferiore a sinistra, varie macchie, sensibile abrasione in basso a sinistra
RS - RESTAURI	
RST - RESTAURI	
RSTD - Data	1989
RSTE - Ente responsabile	SBASVE
RSTN - Nome operatore	Pace M. C.
DA - DATI ANALITICI	
DES - DESCRIZIONE	
DESI - Codifica Iconclass	NR (recupero pregresso)
DESS - Indicazioni sul soggetto	Figure: donna.
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	indicazione di responsabilità
ISRL - Lingua	giapponese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRP - Posizione	in basso a destra
ISRI - Trascrizione	EIZAN HITSU/ Pennello di Kiku Eizan
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	di titolazione
ISRL - Lingua	giapponese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRP - Posizione	in alto a destra
ISRI - Trascrizione	TATOEKUSA FUZOKU AWASE/ Paragoni di costumi dal carattere metaforico
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di	

appartenenza	di titolazione
ISRL - Lingua	giapponese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRP - Posizione	in alto a destra
ISRI - Trascrizione	NAGASAKI MARUYAMA CHIKUZENYA UCHI RENZAN/ La cortigiana Renzan della casa verde Chikuzenya nel quartiere di piacere Maruyama a Nagasaki
ISR - ISCRIZIONI	
ISRC - Classe di appartenenza	didascalica
ISRL - Lingua	giapponese
ISRS - Tecnica di scrittura	NR (recupero pregresso)
ISRP - Posizione	a sinistra della figura
ISRA - Autore	Takezuka Toshi
ISRI - Trascrizione	NISENRI NO/ SATO MADE TERASU/ TSUKI NO KAGE/ SANGO KOHAKU NO/ HANA NO FUZOKU/ La luce della luna illumina fino a una distanza di 2000 ri e i costumicon coralli e ambra sono belli come fiori
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	sigillo
STMQ - Qualificazione	civile
STMI - Identificazione	Iwatoya Kisaburo
STMP - Posizione	in basso a destra
STMD - Descrizione	ideogrammi inseriti in una forma ovale
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	sigillo
STMQ - Qualificazione	civile
STMI - Identificazione	Kiwame/ esaminato
STMP - Posizione	in basso a destra
STMD - Descrizione	ideogrammi inseriti in un cerchio
STM - STEMMI, EMBLEMI, MARCHI	
STMC - Classe di appartenenza	sigillo
STMQ - Qualificazione	civile
STMI - Identificazione	Iwatoya Kisaburo
STMP - Posizione	in basso a destra, vicino al margine inferiore
STMD - Descrizione	ideogramma inserito in una forma circolare
NSC - Notizie storico-critiche	Di questa serie, oltre alla presente stampa, si conoscono altri due stampe raffiguranti rispettivamente una cortigiana della casa verde Bingoya di Niigata nella provincia di Echigo e una cortigiana della casa verde Chojiya nel quartiere Furuichi a Ise. Quest'ultima è conservata nella collezione di Vincent van Gogh a Amsterdam. Non si conosce il numero di stampe di cui la serie si compone, ma è evidente che Eizan raffigurò cortigiane di quartieri di piacere in varie province.

TU - CONDIZIONE GIURIDICA E VINCOLI**CDG - CONDIZIONE GIURIDICA****CDGG - Indicazione generica**

proprietà Stato

CDGS - Indicazione specifica

Ministero per i Beni e le Attività Culturali

DO - FONTI E DOCUMENTI DI RIFERIMENTO**FTA - DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA****FTAX - Genere**

documentazione allegata

FTAP - Tipo

diapositiva colore

FTAN - Codice identificativo

SBASVE s51174

BIB - BIBLIOGRAFIA**BIBX - Genere**

bibliografia specifica

BIBA - Autore

Kondo E.

BIBD - Anno di edizione

1989

BIBH - Sigla per citazione

00000169

BIBN - V., pp., nn.

pp. 154-55

BIBI - V., tavv., figg.

fig. 69

MST - MOSTRE**MSTT - Titolo**

Il mondo di Eizan

MSTL - Luogo

Venezia

MSTD - Data

1989

MST - MOSTRE**MSTT - Titolo**

Il mondo di Eizan

MSTL - Luogo

Roma

MSTD - Data

1990

AD - ACCESSO AI DATI**ADS - SPECIFICHE DI ACCESSO AI DATI****ADSP - Profilo di accesso**

1

ADSM - Motivazione

scheda contenente dati liberamente accessibili

CM - COMPILAZIONE**CMP - COMPILAZIONE****CMPD - Data**

1986

CMPN - Nome

Kondo E.

FUR - Funzionario responsabile

Spadavecchia F.

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE**AGGD - Data**

2003

AGGN - Nome

Boro A.

AGGF - Funzionario responsabile

NR (recupero pregresso)

AGG - AGGIORNAMENTO - REVISIONE**AGGD - Data**

2006

AGGN - Nome

ARTPAST/ Riva E.

AGGF - Funzionario responsabile

NR (recupero pregresso)

AN - ANNOTAZIONI

OSS - Osservazioni

Il Maruyama era il quartiere di piaceri di Nagasaki, dove la magistratura locale aveva radunato nel 1642 varie case verdi sparse nella città. Si trattava di uno dei maggiori quartieri di piacere del Giappone, insieme allo Yoshiwara a Edo e allo Shimabara di Kyoto, e già nel 1677 vantava 103 case verdi con 766 cortigiane. Renzan, la protagonista, indossa un uchikake (soprabito lungo e lussuoso), decorato con disegni di corallo fra onde stilizzate e porta un lungo obi annodato sul davanti decorato con il motivo di un drago tra nuvole stilizzate. Le decorazioni dell'abbigliamento, la formad ella capigliatura e i pettini sono alquanto diversi da quelli usati dalle cortigiane di Edo. Eizan deve essere documentato, ascoltando i racconti di qualcuno proveniente da Nagasaki per creare questa donna, disegnata in maniera molto realistica. Nella parte sinistra della stampa si trova un kyoka (poesia umoristica) firmata da Takezuka Toshi, autore di almeno trenta romanzi popolari, pubblicati fra il 1790-1814. Eizan ne illustrò tre, pubblicati rispettivamente nel 1810, 1812 e 1813. Il kyoka contiene la parafrasi di una famosa poesia del poeta cinese Haku Rakuten (po Litien 772-846) che inizia con le parole Nisenri no soto kojiri no kokoro (Penso all'amico che si trova a una distanza di 2000 ri...) da lui composta mentre guardava da solo la luna. Qui "la luce della luna" si riferisce alla bellezza della cortigiana e i 2000 ri possono indicare la Cina, dove giungeva la fama della cortigiana qui raffigurata.